

我國派遣憲兵赴日 Chinese Gendarmes to be Sent to Japan

Shanghai, Dec. 7. (Reuter).—The Chinese Government has decided to send a detachment of 40 men, to Japan to act as guard for the Chinese delegation in that country, according to Central News. The duties of this small force will include the handling of affairs of Chinese nationals in Japan. The men will be selected from the Chinese Gendarmes Force now stationed in Shanghai and will leave for Japan in the second half of this month.

路透社上海十二月七日電：據中央社稱，我國政府已決定派遣憲兵一分隊共四十名，赴日本保護我國駐日之代表團，此分隊之責任將包括處理在日華僑之事務，隊員將由現駐上海之憲兵中加以選拔，在本月下旬內將啟程赴日。

美國電視工業 發展迅速 可使四千萬人享有此種便利 U.S. Television Industry

New York, Dec. 8. (Reuter).—Television is making such rapid progress in America that one authority here predicts that the industry will grow into a \$6,000 million concern within the next few years. Mr. Frank E. Mullen, Executive President of the National Broadcasting Company, who made the prediction, says that before the end of 1948 his network expects to bring television programmes within the reach of areas whose total population amounts to some 200,000,000 people. Within another year, or 18 months a further 20,000,000 people living in the eastern half of America will have a network of television programmes available to them.

路透社紐約十二月八日電：美國電視工業發展迅速，此間某權威方面預測，今後數年內，電視工業將發展至具有六、〇〇〇、〇〇〇、〇〇〇規模之大企業，全國廣播公司總裁兼主席莫倫氏稱：一九四八年底以前，全美廣播網，可望將電訊節目，擴展至包括約有二千五百萬人之區域範圍內，再有一年或十八個月，美國東部生活之二十萬人民，亦可以有可供彼等享受之電視節目。

「After the first World War we saw the radio industry brought into being and expanded into a business which today accounts to American economy for more than \$1,600 million,' Mr. Mullen declared. 'Television should prove to be at least four times as great. In other words, within a short space of time, we can expect the television industry to give employment to an additional 250,000 men and women.'」

莫倫氏宣稱：「第一次世界大戰後，吾人得睹無線電工業之形成並擴張成爲一種事業，此種事業在今日美國經濟中，估計已佔一、五〇〇、〇〇〇、〇〇〇元以上地位，而電視工業則至少應有此數字之四倍，易言之，即於極短時間內，吾人即可見電視工業，可爲餘外之二十五萬男女服務。」

A television network 800 kilometers long between Boston and Washington, capable of reaching a potential audience of 25,000,000 persons has just been demonstrated for the first time by the American Tel. & Tel. Co. It was the longest television system ever assembled.

美國電視公司（或稱泰爾森公司）不久以前進行一電視工業組織展覽會，此一展覽會動於波士頓與華盛頓間，有八百萬觀眾，可供一千八百萬人享用，此爲從未有之電視系統中之最大展覽會。

法內長官稱政府 業已戰勝罷工潮 French Minister of Interior Says Battle Against Strikers Won

Paris, Dec. 7. (Reuter).—The French Socialist Minister of the Interior, M. Jules Moch, declared in a strike statement to Reuter: "The battle is won. I am master of the situation."

路透社巴黎十二月七日電：法社會黨內政部長莫許氏對路透社發表，關於罷工事件之聲明：「政府已獲勝，余可控制目前局勢。」

The Minister indicated that the struggle between the Government and the strikers, which in more than three weeks of strife brought two million men out of work, is nearing an end. The Government's offensive against the strikers and saboteurs appeared to have entered the mopping up phase as acts of sabotage dwindled throughout the country.

內長表示政府與罷工者之鬥爭，已將近結束，此種鬥爭歷時三週餘，有二百萬工人罷工，政府對罷工者及怠工者所採取之攻勢，似已進入肅清之階段，因怠工行動在全國已逐漸減少。

News from all over the country yesterday was good and increasing numbers of strikers were returning to work, he added. The bulk of the 350,000 Paris metal workers—the largest single labour group in the country—were preparing to go back on Monday. Everywhere where it has been possible to organize secret ballots the workers have voted in an overwhelming majority to end the strike, M. Moch said.

莫氏又云：昨日法全國各地消息尚好，罷工者復工人數已見增多，巴黎方面，三十五萬金屬工人（法國最大之單獨勞工團體）之多數，準備於星期一復工，莫氏又稱，凡各地能實行秘密投票者，工人投票結果，絕大多數均贊成結束罷工。

中荷簽立民用 航空協定 Sino-Dutch Air Agreement Signed

Nanking, Dec. 7. (Reuter).—The development of international post-war civil aviation was taken a step forward yesterday as a new four-year air transport agreement was signed by the Chinese Foreign Minister, Dr. Wang Shih-chieh, and the Netherlands Ambassador, Baron van Voshol, here at noon. The agreement, which is largely based on the principles laid down in the British and American air agreements signed last year in Bermuda, provides for three air connections between China and the Netherlands territories, which eventually will be operated by both Chinese and Netherlands airlines.

路透社南京十二月七日電：昨日中荷外長王世杰與荷大使范德沙爾氏，在此間簽訂一四年期新航空運輸協定，此項協定，將使中荷兩國之航空公司經營之。

The first route will link China directly with Holland via Kunming India, the Near East and North Africa. The second and third routes are connections between China and the Netherlands East Indies, one via the Philippines and the other via Indo-China, Malaysia Singapore.

第一條路線係由中國直接到達荷蘭，中間經過昆明，印度，近東及北非，第二三兩條路線係由中國

法越雙方開將 舉行會議 Future of Indo-China Saigon, Dec. 7. (Reuter).—Bao Dai, Ex-Empress of Annam, and M. Emile Bollaert, French High Commissioner in Indo-China, will meet before December 10, to discuss the future of Indo-China, authoritative sources disclosed here.

路透社西貢十二月七日電：此間權威方面透露前安南國王保大及法國駐越南高級專員波萊特將於十二月十日前會晤，討論越南之未來問題。

The meeting will be held on the French cruiser "Duguay-Trouin," in Tonkinese waters, which in more than three weeks of strife brought two million men out of work, is nearing an end.

一會談，將於法東海軍巡洋艦「杜古伊-特魯因」號上舉行。

德國名畫被劫 Seventy Works Of Art Stolen

Munich, Dec. 7. (Reuter).—Seventy pictures valued before the war at one million Marks, including works by El Greco and Giordano, were stolen by three men disguised as American police from a German artist's home in an Upper Bavarian resort.

路透社慕尼黑十二月七日電：在戰前價值一百萬馬克之七十幅畫，內包括格雷可及喬達諾之作品，在巴伐利亞地區某藝術家中，被三名偽裝美國警察之人劫去。

The men went to the house of the painter, Herr A. Bern, and said they had been ordered to remove the pictures as they had been requisitioned by the military Government.

該三人至畫家伯恩氏之家中，聲稱奉命來取該等畫，因軍政府要求該畫。

The artist helped them carry the pictures to a lorry. The pictures did not belong to the artist but had been placed in his gallery.

該等畫並非該畫家所有，但皆掛於其展覽室中。

據該處消息，其中一經過菲律賓，另一經過安南，馬來及新加坡。

The Dutch airlines will have commercial landing rights at Shanghai, Kunming, Canton and Tientsin. Chinese airlines are granted landing rights at Amsterdam, Batavia and Surabaya on the island of Java, at Medan and Palembang, of Sumatra, at Balikpapan, on Borneo, at Makassar, capital of the newly formed state of East Indonesia, and at Kupang, on the island of Timor.

荷蘭航空公司將在上海，昆明，廣州，及天津，獲得商業降落權，中國航空公司將獲得在巴達維亞，及爪哇島上之蘇拉巴亞，及蘇門答臘之巴達維亞，以及新加坡，及東印度之西里巴之瑪琅加，及馬辰之蘭芳等地有降落權。

The possibility of air communications with so many places in Indonesia is especially important to China in view of the large number of overseas Chinese residing in the Indonesian archipelago.

與印尼之通訊，可連接許多地方，對於我國，實爲特別重要，因有大多數之海外華僑，居住於印尼羣島。

美將提議 使用我國軍隊 Possible Use Of Chinese Troops In Holy Land

New York, Dec. 7. (Reuter).—The United States has "sounded" China on the possible use of Chinese troops, presumably as part of an international police force, should serious fighting develop as a result of the partition of Palestine, the "New York Times" reported from Lake Success.

路透社紐約十二月七日電：成功湖（紐約時報）報導稱，美國會向中國方面探詢如由於巴力斯坦分治結果，該地激烈衝突加劇時，有可能使用中國軍隊，此舉將中國部隊作爲國際警察軍而使用者。

The discussion was said to involve between two and three thousand Chinese troops, but the report added, there was no indication of a reply from Nanking.

據稱此項討論所擬用之中國軍隊，在二千人至三千人之間，但該消息又稱，南京方面無任何反應。

A United States spokesman declined to comment on the reported discussion, while other sources opined that the United States would ask other countries what their attitude would be in the event of a large-scale clash.

某美國發言人拒絕對傳中之談話加以評論，但其他消息方面，則表示意見稱，美國將向其他國家詢問，如有大規模衝突發生，則彼等之態度爲如何。

婆羅洲處決 日本戰犯 Japanese Vice-Admiral Executed

Batavia, Dec. 7. (Reuter).—Vice-Admiral Daigo Tadashige, a Japanese war criminal, was executed in Pontianak, Dutch West Borneo. The Netherlands Press agency reported.

路透社巴達維亞十二月七日電：荷蘭通訊社報導稱，日戰犯海軍中將多田少將於西巴達維亞被執行死刑。

He had been found guilty of ordering the execution of some 14,000 people during the Japanese occupation.

處於日佔領該地期間，曾下令槍殺當地人民一千四百人之多。

學生李恭貽 將解赴首都受審 Arrested Peiping Student To Be Sent To Nanking For Trial

Nanking, Dec. 8. (Reuter).—A Peiping university student, Li Kuang-yi, arrested recently by the Peiping Garrison Headquarters on a charge of conducting Communist activity will be sent to Nanking for trial, it is reliably learned here.

路透社南京十二月八日電：此間可靠方面獲悉，前因共產黨活動嫌疑，爲北平警備司令部逮捕之北平大學學生李恭貽，聞將解往南京受審。

國大延期 日期可能爲明年三月 National Assembly to Meet on December 25?

Nanking, Dec. 7. (Reuter).—Because of the critical war situation, the probability that the National Assembly would meet, as scheduled, on Christmas Day to elect the President under China's new constitution was extremely remote, the local Press reported. Three reasons were listed for a likely postponement:

路透社南京十二月七日電：電報本地報紙稱，由於內戰之嚴重情勢，原定於十二月廿五日（聖誕節）召開之國民大會，（該大會依照新憲法，選舉總統）恐爲期尚遠，其遲延之原因可列爲三：

(1) Because of the war situation, the voting results in China's first recent national-wide democratic elections cannot be collected; (2) Because the number of delegates able to attend will not be sufficient to form the quorum of approximately 2,200 members; (3) Because of the disruption of communications the elected members will not be able to come to Nanking in time for the Assembly's opening on Christmas Day.

一、因戰爭之故，我國首次全國性之民主選舉投票結果，不能予以收集；（二）因可參加國大之代表人數不足法定之數（法定數將近二千二百名）；（三）因交通之受阻，被選出之代表，不克於聖誕節日準時來京參加大會之開幕。

Quoting a reliable source the newspaper said that the calling of the National Assembly will probably be postponed to March 1 next year.

柯克上將訪問台灣 Admiral Cooke in Formosa

Shanghai, Dec. 7. (Reuter).—Admiral Charles M. Cooke, Commander of the United States Western Pacific Fleet, who arrived in the Formosan port of Keelung yesterday for a two-day visit, will make an aerial inspection tour of the island to-day, according to Chinese reports. Later in the evening the Admiral will entertain government officials and foreign consular authorities aboard his flagship "Estes".

據華方消息，美國太平洋艦隊總司令柯克海軍上將，昨日抵達臺灣省之基隆港，作兩日之訪問，今日將在上午對臺灣全島，作一視察，晚間柯氏將在旗艦「艾斯特」號上，招待政府官員及外國領事，此等軍艦最近曾訪問香港，新加坡及馬尼拉。

同時，據稱，信陽以南二十英里之龜山，出現共匪另一小隊。

Observers are still not clear whether Liu Po-cheng is trying to cut the Peiping-Hankow railway north of Hankow or as reported by Government sources—attempting a breakthrough to the western Chinese province of Szechuan to evade the present Nationalist offensive against his base in the Taipei mountains.

觀察家至今尚未判明劉伯誠目前行動，是否意在切斷漢口以北之平漢鐵路或如政府方面所稱，係企圖向西北進軍，以進入華北四川省，以因避開國軍對大別山根據地之進攻。

It is estimated that some 150,000 Communist and Government troops are engaged in the South Honan fighting, including several Nationalist units trained and equipped by Americans.

據估計，目前兩方於大別山與南平之部隊，約在十五萬人左右，其中並包括美式訓練及裝備之國軍部隊。

信陽大戰已啟幕 劉伯誠匪將逃往何處？ 觀察家正靜觀事變中 CIVIL WAR NEWS

Nanking, Dec. 8. (Reuter).—The Nationalist forces under General Pai Chung-hai, Minister of National Defence and concurrently Central China Commander-in-Chief, have succeeded in cutting the Communist General Liu Po-cheng's forces in three in the Taipei mountain range on the Honan-Anhui border and fierce fighting is still continuing, according to late dispatches reaching the capital.

路透社南京十二月八日電：據最後到達首都之電訊稱，國防部長兼國軍中將副總統蔣中正將軍，業已將信陽境內大別山區劉伯誠所部截爲三部份，刻正嚴密監視中，仍在進行中。

The Communist Third Regiment is reported encircled in Maehang and Lotien and Nationalist artillery and warplanes are raining heavy shells and bombs on them.

據稱共匪第三團已於羅田，麻城一帶遭受包圍，國軍砲隊及戰鬥機正向該股匪軍猛烈轟炸並轟炸中。

One dispatch claimed that the Government forces took two small towns early yesterday and routed other parts of Liu Po-cheng's troops who are fleeing northward.

南斯拉夫與匈牙利 簽定互助條約 Marshal Tito in Budapest

Budapest, Dec. 7. (Reuter).—Marshal Josip Tito, the Yugoslav Prime Minister, arrived here by special train yesterday for a three-day visit during which he will sign a Friendship and Mutual Aid agreement with Hungary.

路透社布達佩斯十二月七日電：南斯拉夫總理狄托氏，昨日專車抵達布達佩斯，作三日之訪問並將與匈牙利簽立一友好互助協定。

He was met at the station by M. Lajos Dinnyes, the Hungarian Premier, Cabinet Ministers and members of the Diplomatic Corps, including Soviet, British and United States diplomatic representatives.

狄托氏上週曾與保加利亞簽訂一相同之條約。

Hungarian workers were having a holiday yesterday in his honour by the decision of the Trade Unions.

昨日匈牙利工人，放假一日，表示歡迎狄托氏到訪之決議。

Meanwhile, a communique issued by the President's Headquarters in Peiping announced that tele communications with Yuan-shih, south of Shihhe-chuang, on the Peiping-Hankow Railway, has been interrupted.

The Chinese-English Intelligence

發行人宗基友 社址：天津第一區陝西路八十三號 營業部電話：二〇〇四五號 中華郵政登記證：京警津字第十號 No. 778

信陽大戰已啟幕 劉伯誠匪將逃往何處？ 觀察家正靜觀事變中 CIVIL WAR NEWS

Nanking, Dec. 8. (Reuter).—The Nationalist forces under General Pai Chung-hai, Minister of National Defence and concurrently Central China Commander-in-Chief, have succeeded in cutting the Communist General Liu Po-cheng's forces in three in the Taipei mountain range on the Honan-Anhui border and fierce fighting is still continuing, according to late dispatches reaching the capital.

路透社南京十二月八日電：據最後到達首都之電訊稱，國防部長兼國軍中將副總統蔣中正將軍，業已將信陽境內大別山區劉伯誠所部截爲三部份，刻正嚴密監視中，仍在進行中。

The Communist Third Regiment is reported encircled in Maehang and Lotien and Nationalist artillery and warplanes are raining heavy shells and bombs on them.

據稱共匪第三團已於羅田，麻城一帶遭受包圍，國軍砲隊及戰鬥機正向該股匪軍猛烈轟炸並轟炸中。

又一飛機失事事件 乘客四人均受傷或罹難 Serious Air Crash

Nanking, Dec. 8. (Reuter).—A later report concerning the air crash in the suburbs of Chungking on Saturday, which resulted in the death of some ten persons and injuries of varying degrees to all the thirty others aboard, stated that all the 40 occupants were either air force personnel or members of their families.

路透社南京十二月八日電：據此間所得消息，長春（學校校長）如金博士等，乘機失事，幸無大礙，惟機上水，燃料，及機上人員，均受重傷，機上人員，除機長及副機長外，其餘均受重傷，機上人員，除機長及副機長外，其餘均受重傷。

The plane crashed a few minutes after taking off from the Peiping airfield in the suburbs of Chungking when engine trouble developed. The aircraft was bound for Nanking. Some of the ten critically injured are not expected to pull through.

該機於由重慶郊外白鶴（譯音）機場起飛後數分鐘，因機械發生故障，墜於郊外，機上人員，除機長及副機長外，其餘均受重傷。

This is the first serious plane accident in this country in the past eight months. On October 17 a Central Air Transport Corporation cargo plane disappeared while flying from Paoting, Hebei provincial capital, to Peiping across Communist-held territory. The machine, generally believed to have been shot down by Communists, was piloted by the American Harley Moore, of whom his two Chinese companions there has been no trace since.

此次失事，爲過去八個月中最嚴重之一次，中央航空公司貨機，係由河北省中興縣飛往北平，途中經飛越敵區，機上人員，除機長及副機長外，其餘均受重傷。

There were no reports of any move by President Vincent Auriol to respond to the request of the leaders of the General Confederation of Labour to intervene against the Bill, which provides for imprisonment of up to five years and fines up to 100,000 francs.

長太艱苦堅持 學生自掘水井供飲用 Changchun University Carries on Despite Difficulties

Nanking, Dec. 8. (Reuter).—According to information available here, Dr. Huang Jun-chin, President of Changchun University, said that his institution is carrying on despite the absence of light and water and with little coal in subzero weather. He added that the university has been doing without electricity since the Communists destroyed the power lines between Changchun and the power generating centre at Halsuofengman, south of Kirin, and that more than twenty wells have been dug to provide drinking water.

路透社南京十二月八日電：據此間所得消息，長春（學校校長）如金博士等，乘機失事，幸無大礙，惟機上水，燃料，及機上人員，均受重傷，機上人員，除機長及副機長外，其餘均受重傷。

The plane crashed a few minutes after taking off from the Peiping airfield in the suburbs of Chungking when engine trouble developed. The aircraft was bound for Nanking. Some of the ten critically injured are not expected to pull through.

該機於由重慶郊外白鶴（譯音）機場起飛後數分鐘，因機械發生故障，墜於郊外，機上人員，除機長及副機長外，其餘均受重傷。

法國罷工情勢 稍見緩和 法政府準備與各工會商談 Talks In France

Paris, Dec. 7. (Reuter).—M. Daniel Mayer, French Labour Minister, announced yesterday that he would meet leaders of the General Confederation of Labour for new talks.

路透社巴黎十二月七日電：法勞工部長馬耶氏昨日宣稱，彼將與法總工會領袖，再行商談。

M. Rene Mayer, Minister of Finance and Social Economy, told the National Assembly that the Government was ready to discuss with the unions the regulation of wages and prices.

法財政及社會經濟部長馬耶氏在國民議會中稱，政府準備與各工會商談工資及物價之管理規則。

"These talks must result in agreement before the end of the month," he declared.

馬耶氏稱：「此項商談必須於本月底獲得協議。」

In the Assembly the Communist Deputies protested against the statement here by Mr. John Foster Dulles, special Adviser to the United States Secretary of State, in which he said he did not consider the Communist Party in France "as a French political party".

我答覆蘇照會 重申對日和會主張 China And Peace Treaty With Japan

Nanking, Dec. 8. (Reuter).—The Chinese Government has again officially reiterated its stand that the composition and voting procedure of the preliminary Japanese peace conference should follow those of the Far Eastern Commission in a vote sent to the Soviet Government on December 5. The Soviet Government was again urged to accept the view of the Chinese Government.

路透社南京十二月八日電：中國政府再度重申其對日和會主張，對日預備會議之構成與表決程序，應依照遠東委員會原定辦法，中國政府促請蘇聯政府接受中國政府之提議。

In its note the Chinese Government expressed its readiness to agree to the Soviet proposal that a preliminary conference be convened in January, 1948, in China, provided this is agreeable to the other Powers concerned.

中國政府於照會中表示中國政府願與蘇聯政府商議，明年（一九四八年）一月在中國召開對日和會預備會議（惟須其他有關列國同意此議時始可）。

政院討論減低 印報紙分配量 日報不得超過兩張 Cut in Newspaper Consumption

Shanghai, Dec. 8. (Reuter).—The Executive Yuan is studying a proposal to cut down proportions of all daily newspapers published in China, according to Chinese Press reports. If the proposal is passed, a daily paper will consist of only two sheets.

路透社上海十二月八日電：據中國報界消息，行政院正研究某項提議，即縮小中國日報用紙之分配量，如此一提案獲得通過則日報僅許印兩張。

At the same meeting there was a discussion of a reduction in import quotas of cigarettes and newspaper and a resolution was passed reducing the cigarette import quota to the same as for newspaper.

同一會議中，並曾討論紙烟及印報紙入口限制減低案，紙烟入口限制減低案與印報紙相同之點。

Mr. Dulles expected to leave for London this morning.

預料杜勒斯將於今晨返回倫敦。

There were no reports of any move by President Vincent Auriol to respond to the request of the leaders of the General Confederation of Labour to intervene against the Bill, which provides for imprisonment of up to five years and fines up to 100,000 francs.

本報成立南京分銷處啟事 本報由即日起在南京成立分銷處凡愛護本報之讀者可直接向南京（二）林森路八六號首都晚報內本報分銷處訂閱可也

本報由即日起在南京成立分銷處凡愛護本報之讀者可直接向南京（二）林森路八六號首都晚報內本報分銷處訂閱可也

本報由即日起在南京成立分銷處凡愛護本報之讀者可直接向南京（二）林森路八六號首都晚報內本報分銷處訂閱可也

本報由即日起在南京成立分銷處凡愛護本報之讀者可直接向南京（二）林森路八六號首都晚報內本報分銷處訂閱可也

本報由即日起在南京成立分銷處凡愛護本報之讀者可直接向南京（二）林森路八六號首都晚報內本報分銷處訂閱可也

本報成立南京分銷處啟事 本報由即日起在南京成立分銷處凡愛護本報之讀者可直接向南京（二）林森路八六號首都晚報內本報分銷處訂閱可也

本報由即日起在南京成立分銷處凡愛護本報之讀者可直接向南京（二）林森路八六號首都晚報內本報分銷處訂閱可也

本報由即日起在南京成立分銷處凡愛護本報之讀者可直接向南京（二）林森路八六號首都晚報內本報分銷處訂閱可也

本報由即日起在南京成立分銷處凡愛護本報之讀者可直接向南京（二）林森路八六號首都晚報內本報分銷處訂閱可也

本報由即日起在南京成立分銷處凡愛護本報之讀者可直接向南京（二）林森路八六號首都晚報內本報分銷處訂閱可也

本報由即日起在南京成立分銷處凡愛護本報之讀者可直接向南京（二）林森路八六號首都晚報內本報分銷處訂閱可也

本報由即日起在南京成立分銷處凡愛護本報之讀者可直接向南京（二）林森路八六號首都晚報內本報分銷處訂閱可也

本報由即日起在南京成立分銷處凡愛護本報之讀者可直接向南京（二）林森路八六號首都晚報內本報分銷處訂閱可也

